

Course hors stade

Ouest-France  
Lundi 25 juin 2018

9

## Un Poitevin et une Italienne sacrés à Guissény

**Transléonarde.** Pour sa dix-septième édition, la Transléonarde a sacré le Poitevin Jérôme Christiany, auteur d'un beau chrono, et l'Italienne Mara Calorio.

C'est sous un soleil radieux, et une chaleur certaine, que plus de deux mille participants - toutes épreuves confondues, marche comprise - se sont élancés hier matin.

Mais pas de quoi ralentir le rythme des athlètes. Pour preuve, dans l'épreuve reine qu'est le marathon, le Poitevin Jérôme Christiany s'est imposé en 2 h 39''09', explosant ainsi le record du parcours (2 h 45''14'), mais pas celui de l'épreuve (2 h 33''21'). « On est parti rapidement à deux. On discutait, on allait sur le même rythme. Avant la mi-course, j'ai senti qu'il lâchait un petit peu. Je suis resté à mon rythme et ça a creusé. J'ai fait ma course jusqu'au bout. C'est le chrono que j'espérais au mieux donc c'est parfait », explique le vainqueur venu passer quelques jours de vacances en Bretagne pour l'occasion.

Au-delà de la performance, le champion retient la beauté de l'épreuve : « C'est un parcours exceptionnel qui passe très vite ! » Même son de cloche chez le deuxième, Jocelyn Kerbourc'h : « Le parcours est magnifique. J'ai fait le marathon de New York, de Boston, de Berlin. Je suis en route pour faire les six majors en moins de 2 h 50. Mais ici, ce n'est pas pareil. Il y a une ambiance unique. Car c'est bien de faire des perfs, mais il faut aussi prendre du plaisir. Et si ce n'est pas ici qu'on prend du plaisir, on ne le prendra nulle part. » Christophe Guillou complète le podium.

Chez les femmes, c'est une Italienne, Mara Calorio, qui s'est imposée en 3 h 25''51', devant Marine Richard et Ta-



Jérôme Christiany s'est imposé avec le nouveau record du parcours.

tiana Chuprova : « Je suis très contente de finir première ! Je suis arrivée très fatiguée car je fais un tour du Finistère en solitaire : je cours tous les jours quarante à cinquante kilomètres avec un sac de neuf kilos. Je suis partie très vite mais après j'ai senti la fatigue due aux autres courses. »

### Les résultats

#### Trail des naufrageurs (13 km). Hommes :

1. Eddy Huitlec (Plourin), 2. J.-M. Diverrez (Pays de Landerneau Athlétisme), 3. T. Huitlec (Plourin), 4. J. Lamour (Intersport Brest), 5. Y. Penn (LTA Morlaix).

Femmes : 1. Mélanie Chever (Team Trail Aber Benoît), 2. E. Robert (Freiburg), 3. D. Coz (Brest Goélopeurs).

#### Marathon solo (42,195 km). Hommes :

1. Jérôme Christiany (CA Pictave), 2. J. Kerbourc'h (AO Charenton), 3. C. Guillou (CO Lecci Trinité), 4. S. Salles (Ind.), 5. J. Videau (Saint-Jean-d'Assé). Femmes : 1. Mara Calorio (Superrunners Team), 2. M. Richard (Quimper Footing Loisirs), 3. T. Chuprova (Monchegorsk).

#### Marathon Duo. Hommes :

1. Arnaud Acquitter/Gildas Berthou. Femmes : 1. Anne Ranc/Séverine Piolet. Mixtes : 1. Sébastien Ely/Céline Cadiou.

Plouescat

Quest-France  
Lundi 25 juin 2018

Dans les coulisses de la 17<sup>e</sup> Transléonarde



Anne-Marie et Pascal, du Folgoët, en mariés, avec Daniel et Christophe, coiffés d'un chapeau breton, en duo, rejoignent Goulven à mi-parcours du marathon.

« C'est un événement grandissant », affirment les organisateurs, juchés sur le podium installé à l'angle des halles de la cité, au départ de la 17<sup>e</sup> édition de la Transléonarde. Dimanche, le marathon entre Plouescat et Guissény a réuni 420 marathoniens en solo et 208 sportifs pour un semi en duo, avec relais à Goulven.

La motivation était différente selon les participants. « Faire une bonne performance » pour certains. D'autres avaient l'idée de « représenter une association caritative » en lien avec une maladie orpheline. Mais aussi « pour le plaisir », selon

Anne-Marie et Ronan, du Folgoët. Même idée pour Daniel et Christophe, père et fils qui, avec le chapeau breton, font « un clin d'œil à la médaille décernée aux duos participants ».

Au ravitaillement, face à la baie du Kernic, entre un carré de chocolat et une poignée de raisins secs, Carole se lâche : « J'adore les Tuc. Je vais revenir ! » C'est bien l'idée de Roland et Mario, de Bordeaux, pour qui « la Transléonarde en bord de mer est une première super ». Jean-Paul et Jo avaient sorti le piano à bretelles au Kernic.



Une marée humaine de sportifs a envahi le pourtour des halles au départ du marathon de bord de mer entre Plouescat et Guissény, dimanche.

Plouescat

dimanche Ouest-France  
24 juin 2018

Plus de 2 000 sportifs pour la Transléonarde, ce dimanche



La marraine de l'événement est Béatrice Céveno, qui a accueilli, avec Antoine Emili, membre de la Transléonarde, 80 enfants pour des épreuves de courses.

Plus de 2 000 sportifs sont, ce dimanche, au départ de la 17<sup>e</sup> édition de la Transléonarde, le marathon du Finistère en bord de mer. Roger Torchen, président de la Transléonarde, entouré d'une pléiade de bénévoles, se réjouissait lors de la remise des dossards, hier : « **Cela promet d'être une belle édition, avec un apport de coureurs de 40 départements français extérieurs au Finistère et quelques étrangers qui sont déjà sur place.** »

Les organisateurs ont enregistré 410 marathonniens pour la course en solo entre Plouescat et Guissény,

200 marathons duo (soit 400 coureurs en relais) entre Plouescat-Goulven et Goulven-Guissény, 750 participants au trail des Naufrageurs au départ de Kerlouan (13 km) et 600 marcheurs sur les randonnées de 10 km ou 18 km, au départ de Guissény et de Kerlouan.

Les enfants de 5 à 12 ans ont lancé, hier, cette nouvelle édition, qui allie « **sport, tourisme, convivialité et économie** ».

**Ce dimanche**, à 9 h, au départ des halles.

Plouescat

Ouest-France  
Lundi 18 juin 2018

## La 17<sup>e</sup> Transléonarde s'élancera des halles

**Plouescat** — Sport et convivialité seront une nouvelle fois les ingrédients de la manifestation. Marathon, semi-handisport, trail... Les amateurs de course à pied seront servis dimanche !

### Le rendez-vous

La nouvelle édition de la manifestation propose un beau programme aux 1 800 adeptes du running attendus : marathon solo ou duo, semi-handisport, trail, marches côtières. Sans oublier les animations gratuites pour les enfants au parc des sports, gérées par Antoine Emily, coprésident de la Transléonarde avec Roger Torchen.

L'épreuve reine sera le marathon avec un départ donné au pied des halles. Près de 500 coureurs prendront la direction du littoral et de la côte des sables. Ils traverseront huit communes côtières et la côte des Légendes, passant par le village des pêcheurs à Ménéham en Kerlouan avant de franchir la ligne d'arrivée à Guissény.

Le marathon duo se courra sur le même parcours avec un passage de témoin à Goulven (19,5 km). Le duo se retrouvera sur la ligne d'arrivée à Guissény. Cette épreuve très prisée regroupe de plus en plus de sportifs. Le semi-handisport s'effectuera sur la distance Plouescat - Goulven (19,5 km).

Avec 650 coureurs, le trail des naufrageurs, pour coureurs confirmés ou débutants, partira du village des pêcheurs à Ménéham (13 km). Ce programme sportif sera complété par deux marches côtières de 10 km et 18 km avec départ et arrivée à Guissény. Le maire Daniel Jacq s'est réjoui d'accueillir « cette manifestation



Avec les membres du comité, Roger Torchen et Antoine Emily, coprésidents de la Transléonarde, ont été accueillis aux halles par Daniel Jacq, maire, et les représentants du foyer des jeunes.

sportive qui reflète l'image du dynamisme du territoire ».

### Le programme détaillé

Samedi 23 juin : animations sportives pour enfants de 14 h 30 à 17 h au parc des sports ; remise des dossards de 14 h à 19 h ; pasta party à partir de 19 h (13 €). Animation musicale avec le groupe Kanarvoriz.

Dimanche 24 juin. À Plouescat : remise dossards marathon et duo de 7 h 30 à 8 h 30 ; départ du semi-handisport à 8 h 55 ; départ du marathon et duo à 9 h.

À Guissény : départ des navettes marathon et duo de 7 h à 8 h ; remise des dossards trail et marches de 7 h 30 à 9 h ; départ des navettes trail de 8 h 30 à 9 h 15 ; départ libre

des marches à partir de 8 h 30 ; repas à partir de 12 h 30.

**Inscriptions** en ligne sur Klikego ou par courrier postal (La Transléonarde, office de tourisme, place des 3 Piliers 29 260 Lesneven). Tél. 02 29 61 13 60 et 06 80 16 36 02.

Ouest-France  
Jeudi 14 juin 2018

Lesneven

## 17<sup>e</sup> édition de la Transléonarde le 24 juin



*Roger Torchen, Antoine Hemily et Jean-Luc Corre peuvent compter sur Guillaume Garo, chargé de mission à l'office de tourisme, pour que l'hébergement participe à la qualité de l'accueil en côte des Légendes.*

### L'événement

« Tout coureur à pied rêve de courir un marathon. Alors, pourquoi ne pas tenter le plus beau de France », interroge Roger Torchen, l'un des organisateurs de la Transléonarde. Depuis 2002, Roger Torchen, Antoine Hemily et Jean-Luc Corre sont les piliers de l'organisation de la Transléonarde.

Le dimanche 24 juin, 2 000 sportifs et marcheurs rejoindront la côte des Légendes pour la 17<sup>e</sup> édition. Un quart d'entre eux ne sont pas Finistériens. Le premier enjeu des organisateurs est donc de trouver un hébergement adapté pour les sportifs et les accompagnateurs, qui sont au moins aussi nombreux.

#### « Parcours technique »

Les inscriptions et les demandes de renseignements sont gérées par l'office de tourisme intercommunal. Dès la fin de la période estivale, les organisateurs se remettront au travail pour assurer l'hébergement de l'édition 2019.

Le parcours reste inchangé et em-

mènera les concurrents à la découverte de sites magnifiques entre Plouescat et Guissény. Le marathon partira à 9 h de Plouescat, longera la baie du Kernic, le cordon dunaire de Keremma, la baie de Goulven et la côte jusqu'à Guissény. À 10 h, le trail des Naufrageurs partira de Menham.

« Ce n'est pas un parcours top difficile, mais il est technique », résume Roger Torchen. Et pour valoriser le territoire, « les sportifs et leurs accompagnateurs sont invités, la veille, à une balade en car en bord de mer. Ceux qui préfèrent pourront découvrir la technique du longecôte ».

Alors que les participants aux courses pourront retirer leurs dossards au complexe sportif de Plouescat, les enfants sont invités à des ateliers athlétiques.

En soirée la Pasta Party sera animée par la fanfare et des chants de marin. La course s'achèvera par un kig-ha-farz géant.

**Inscriptions et renseignements :**  
[www.transleopard.com](http://www.transleopard.com)

**Goulven**Ouest-France  
Lundi 7 mai 2018

## La Transléonarde prépare le rendez-vous du 24 juin



*L'équipe organisatrice réunie autour de Roger Torchen.*

Lors d'une réunion de préparation à Goulven, Roger Torchen, président de l'association, a présenté les détails de la future édition. « **Un beau programme sportif est proposé aux 1 800 adeptes de la course à pied : marathon, marathon duo, semi-handisport, trail. L'épreuve reine se courra depuis Plouescat pour traverser huit communes le long du littoral. L'arrivée sera jugée à Guissény, après 42,195 km. La course en marathon duo se fera sur le même trajet avec passage de relais à Goulven, qui accueillera aussi l'arrivée du semi-marathon handisport. »**

En marge des courses, un riche programme sera proposé au public. Des animations enfants (samedi à Plouescat) et des marches côtières ou trail (le dimanche) animeront le week-end. Tout comme la Pasta Party du vendredi soir à Plouescat, ou le kig ha farz proposé à Guissény le dimanche midi.

**Infos pratiques :** inscriptions en ligne sur Klikego ou par courrier postal (La Transléonarde, office de tourisme, place des 3 Piliers 29 260 Lesneven). Tél. : 02 29 61 13 60 ou 06 80 16 36 02. Site internet : [transleonarde.com](http://transleonarde.com).

Goulven

Ouest-France  
3-4 février 2018

## La Transléonarde, belle vitrine pour la côte nord



*Jean-Luc Corre, le secrétaire, et les coprésidents, Roger Torchen et Antoine Emily, l'annoncent : l'édition 2018 promet des surprises.*

La dix-septième édition de la Transléonarde aura lieu le dimanche 24 juin. Les organisateurs ont déjà allongé la foulée pour préparer l'événement. Réunis à la mairie, ils annoncent un menu alléchant, sur deux jours, car dès le samedi 23, des animations sportives pour les enfants se dérouleront à Plouescat.

Épreuve reine, le marathon (42,195 km) partira de Plouescat pour traverser huit communes de la Côte des légendes, avec arrivée à Guissény. Même tracé pour le marathon duo avec passage de témoin à Goulven. Le Trail des naufrageurs partira, lui, du village des pêcheurs

de Meneham, en Kerlouan, et suivra le sentier côtier pour arriver à Guissény. Jean-Lou Abiven rappelle que le semi-marathon reliera Plouescat à Goulven.

Comme le dit le président Roger Torchen, « la Transléonarde a dans ses gènes de jumeler sport et tourisme ». Deux marches côtières de 10 et 18 km compléteront l'événement sportif, pour faire découvrir tout le territoire aux coureurs et accompagnateurs.

Des clubs venus de la région parisienne, de Rennes, du Maine-et-Loire, de Normandie sont déjà inscrits.

## Goulven

### Transléonarde : la prochaine aura lieu le 24 juin



*Le coprésident, Roger Torchen, et le trésorier, Jean-Lou Abyven, en avant-plan, attentifs au rappel des activités de l'année passée.*

L'association La Transléonarde a tenu sa 17<sup>e</sup> assemblée générale, samedi, en mairie. 1 800 sportifs ont participé, le 25 juin, à la dernière édition. L'association se réjouit de promouvoir l'aspect touristique de la Côte des légendes.

L'édition 2018 se déroulera le 24 juin avec une fois encore un programme sportif alléchant : le marathon et le marathon duo (départ de Plouescat et arrivée à Guissény), le trail des naufrageurs (départ à Ménéham et arrivée à Guissény), le semi-

handisport (départ Plouescat et arrivée à Goulven), marches côtières à Guissény et animations enfants à Plouescat. Les organisateurs entendent développer la balade touristique ainsi que l'initiation au « longe côte » à Plouescat.

« Si le marathon reste l'épreuve reine de l'événement, les autres courses attirent les clubs ou groupes à venir passer un séjour sportif et festif sur la côte des légendes », rappelle Roger Torchen, coprésident.